



گھر جانا ہے

Author: Rukmini Banerji

Illustrators: Ketan Raut, Santosh Pujari

Translator: Pratham Books Team

پڑھنے کا معیار ۲



اسکول میں چھٹی ہو گئی ہے۔ بچے اسکول سے جارہے ہیں۔ ٹیچر اسکول سے جارہے ہیں۔
سبھی لوگ گھر جارہے ہیں۔



میں پھاٹک سے باہر نکلتی ہوں۔ میں جلدی میں ہوں۔ میرے پاس کھیلنے کے لیے وقت نہیں ہے۔ میرے پاس بات کرنے کے لیے وقت نہیں ہے۔ میں جلدی گھر جانا چاہتی ہوں۔



اسکول سے نکل کر باہر آتی ہوں۔ یہ ایک پتلی گلی ہے۔ گلی سے ہوتے ہوئے آگے آتی ہوں۔
وہاں پر ایک بڑی سڑک ہے۔



بڑی سڑک پر بہت بھیڑ ہے۔ کار، ٹرک، سائیکل، موٹر سائیکل، اسکوٹر اور آٹو رکشا۔ کچھ ادھر جا رہے ہیں۔ کچھ اُدھر جا رہے ہیں۔ مجھے خالی جگہ دیکھ کر اس پار دوڑنا آتا ہے۔



میں سڑک کے نیچے تک پہنچ گئی ہوں۔ آگے بہت سی گاڑیاں ہیں۔
پیچھے بھی بہت سی گاڑیاں ہیں۔ مجھے ہوشیار رہنا چاہئے۔



سرک کے اس پار چنے والا ہے۔ جلد بازی میں میں اس سے ٹکرا جاتی ہوں۔
وہ غصے سے ڈانٹتا ہے۔ میں معافی مانگ کر آگے بھاگتی ہوں۔



میں دکانوں کے آگے سے نکلتی ہوں۔ لوگ طرح طرح کی چیزیں خرید رہے ہیں۔
سامنے کھلونے کی دکان بھی ہے۔ پر آج میں رُک نہیں سکتی۔



میں جلدی جلدی چلتی ہوں۔ اب مچھلی کی دکانیں ہیں۔ بڑی مچھلی، چھوٹی مچھلی، لمبی مچھلی،
چپٹی مچھلی۔ چمکیلی مچھلی، مٹ میلی مچھلی۔ ہر دکان میں اتنی ساری مچھلیاں۔



اب مجھے دوڑنا ہی پڑے گا۔ کپڑے کی دکان، ویڈیو کی دکان۔ نائی کی دکان کے سامنے سے پان والے کے سامنے سے
دوڑتے دوڑتے میں آگے پہنچی ہوں۔



آخر میں گھر پہنچ ہی گئی۔ ارے واہ! مجھے دیر نہیں ہوئی۔ میرے ابا جان دوپہر بعد کام پر جاتے ہیں۔ ابھی وہ گئے نہیں ہیں۔ ان کی سائیکل ابھی بھی کھڑی ہے۔



میرے ابا جان باہر آتے ہیں۔ میری امی ان کے پیچھے ہیں۔ ابا جان مجھے گلے لگالتے ہیں۔
پھر وہ کام پر نکل جاتے ہیں۔ اب مجھے کوئی جلدی نہیں ہے۔ میرے پاس وقت ہی وقت ہے۔

Story Attribution:

This story: گھر جانا ہے is translated by [Pratham Books Team](#). The © for this translation lies with Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Going Home', by [Rukmini Banerji](#). © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

'Ghar Jana Hai' has been published on StoryWeaver by Pratham Books. The development of this book has been supported by Dubai Creek Round Table, Dubai, U.A.E. www.prathambooks.org

Images Attributions:

Cover page: [Girl running in a street](#), by [Ketan Raut, Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Children and teachers in a school](#), by [Ketan Raut, Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Children in school](#), by [Ketan Raut, Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Girl walking in a lane of houses](#), by [Ketan Raut, Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Girl crossing a road](#), by [Ketan Raut, Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Girl crossing road](#), by [Ketan Raut, Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Girl running past man](#), by [Ketan Raut, Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Girl walking past a shop](#), by [Ketan Raut, Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Girl near fish shops](#), by [Ketan Raut, Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Girl walking past barber shop](#), by [Ketan Raut, Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [Girl in an empty sheet](#), by [Ketan Raut](#), [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Girl hugging father as mother watches](#), by [Ketan Raut](#), [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

گھر جانا ہے
(Urdu)

ہم نے کیا کیا؟ کہاں گئے؟ کیوں گئے؟ یہ بتانے میں بچوں کو بہت مزہ آتا ہے۔ یہ بچہ بھی بے
تاب ہے گھر جانے کے اپنے تجربات کو بتانے کے لیے۔

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!